



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЛОСКОШОВНАЯ МАШИНА С ПРЯМЫМ ПРИВОДОМ  
**AURORA W4-01**



тех.  
поддержка



[aurora.ru](http://aurora.ru)

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед тем, как приступить к эксплуатации машины, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Чтобы быстро получить всю необходимую информацию, храните руководство под рукой.

ПЛОСКОШОВНАЯ МАШИНА С ПРЯМЫМ ПРИВОДОМ AURORA W4-01

Благодарим вас за покупку швейной машины бренда Aurora.

### **ВНИМАНИЕ**

При работе на промышленных швейных машинах нормальным является положение, когда оператор находится непосредственно перед подвижными частями машины, такими как игла и нитепритягиватель.

Важно! Всегда существует опасность травмирования этими частями.

## Содержание

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
3. ШИТЬЕ.....	5
4. ОЧИСТКА.....	5
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР.....	5
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ.....	6
7. УСТАНОВКА.....	6
8. СМАЗКА.....	7
9. ПРОВЕРКА ЦИРКУЛЯЦИИ МАСЛА.....	7
10. ЗАМЕНА МАСЛА.....	8
11. ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА.....	8
12. СМАЗКА НИТЕЙ.....	8
13. ЗАПРАВКА НИТИ.....	8
14. ЗАМЕНА ИГЛ.....	9
15. РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ.....	10
16. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ .....	10
17. РЕГУЛИРОВКА КОЭФФИЦИЕНТА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ .....	10
18. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА.....	10
19. ЧИСТКА МАШИНЫ.....	11
20. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРЯГИВАТЕЛЯ ИГОЛЬНОЙ НИТИ.....	11
21. РЕГУЛИРОВКА НАПРАВИТЕЛЕЙ ИГОЛЬНОЙ НИТИ.....	12
22. РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ПЕТЛИ ИГОЛЬНОЙ НИТИ.....	13
23. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРЯГИВАТЕЛЯ РАСКЛАДЧИКА.....	14
24. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРЯГИВАТЕЛЯ НИЖНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ.....	14
25. РЕГУЛИРОВКА НАПРАВИТЕЛЕЙ НИТИ ПЕТЛИТЕЛЯ .....	15
26. РЕГУЛИРОВКА РАСКЛАДЧИКА НИТИ.....	15
27. РЕГУЛИРОВКА НИТЕНАПРАВИТЕЛЯ.....	16
28. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕЙКИ ПРОДВИЖЕНИЯ МАТЕРИАЛА.....	17
29. РЕГУЛИРОВКА ПОДЪЕМА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	17
30. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ИГЛЫ.....	18
31. РЕГУЛИРОВКА ПЕТЛИТЕЛЯ.....	18
32. РЕГУЛИРОВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ИГЛЫ.....	19
33. РЕГУЛИРОВКА ВЕЛИЧИНЫ ОБРАТНОГО НАКЛОНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	20
34. ИЗМЕНЕНИЕ МАКСИМУМА КОЭФФИЦИЕНТА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ.....	20
35. ИНСТРУКЦИЯ К БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ.....	21
36. ТАБЛИЦА КОДОВ ОШИБОК.....	22
37. ПОДКЛЮЧЕНИЕ EXT.....	22
38. ЭКРАН.....	23
39. ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ.....	24
40. СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ.....	25
41. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	26
42. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	26

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## Указания по безопасности

### ВНИМАНИЕ

Не допускайте попадания горючих веществ в швейную машину. Это может привести к воспламенению, электротравме или сбоям в работе машины.

В случае попадания горючих веществ в швейную машину (голова, блок управления машины) немедленно обесточьте машину и обратитесь за помощью в официальный сервисный центр Aurora либо к квалифицированным механикам.

### Требования к условиям эксплуатации

1) Швейную машину следует эксплуатировать в помещениях, свободных от источников сильных электромагнитных помех, таких как помехи, создаваемые мощными электрическими приборами или помехи, вызванные разрядами статического электричества. Источники высокого напряжения могут вызывать сбои в работе машины. Колебания напряжения в электросети не должны превышать  $\pm 10\%$  номинального напряжения питания машины. Более значительные колебания напряжения могут вызывать сбои в работе машины.

2) Не устанавливайте швейную машину вблизи других электронных устройств, таких как телевизор, радиоприемник или беспроводные телефоны. Во время работы машина может создавать помехи, нарушающие их работу.

3) Сетевой шнур машины должен быть включен непосредственно в розетку. Использование удлинителей не рекомендуется – это может вызвать проблемы в работе машины.

4) Мощность источника питания должна быть больше номинальной мощности, потребляемой машиной. Недостаточная мощность источника питания может вызывать сбои в работе машины.

5) Температура окружающего воздуха при эксплуатации машины должна находиться в пределах от +5 до +35°C. Более высокие или низкие температуры могут стать причиной сбоев в работе машины.

6) Относительная влажность окружающего воздуха при эксплуатации машины должна находиться в пределах от 45 до 85%. Образование конденсата на деталях машины не допускается. Чрезмерно высокая или низкая относительная влажность и образование конденсата могут стать причинами сбоев в работе машины.

7) В случае грозы обесточьте машину (выньте вилку сетевого шнура из розетки). Молнии могут вызывать сбои в работе машины.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Установку машину должен производить квалифицированный механик.

- При необходимости выполнить какие-либо электротехнические работы обратитесь к официальному представителю компании Aurora или квалифицированному электрику.

- Перед включением или выключением сетевого шнура в/из розетки убедитесь, что выключатель машины находится в положении ВЫКЛ. В противном случае возможно повреждение машины.

- Выполните заземление. В случае плохого заземления или его отсутствия вы рискуете получить серьезную травму. Кроме того, в этом случае возможны проблемы в работе машины.

- Не перекрывайте вентиляционное окно во избежание перегрева машины.

- Избегайте перегрева корпуса машины при интенсивной работе.

- При обращении со смазочными материалами, во избежание их попадания в глаза или на кожу, пользуйтесь защитными очками и перчатками. Попадание смазочных материалов в глаза, на кожу или внутрь может вызвать раздражение, рвоту или расстройство желудка. При необходимости обратитесь в медицинское учреждение за помощью. Храните смазочные материалы в недоступном для детей месте!

### 3. ШИТЬЕ

К работе на машине допускаются только операторы, прошедшие курс обучения по безопасной эксплуатации.

- Работая на машине, пользуйтесь защитными очками. В случае поломки иглы ее обломок может попасть в глаз и причинить серьезную травму.
- Выключайте машину каждый раз в следующих случаях: перед заправкой нитей, при замене шпули и иглы, при оставлении машины без присмотра.
- Перед тем, как приступить к работе, установите все защитные и предохранительные устройства. Эксплуатация машины без этих устройств может привести к травме.
- Во время работы не дотрагивайтесь до подвижных частей машины и не прижимайте к ним никаких посторонних предметов. Это может привести к травме или повреждению машины.
- При возникновении неисправности во время работы или появлении ненормального шума или запаха, немедленно прекратите работу и обесточьте машину. Обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному механику.

### 4. ОЧИСТКА

- Обесточьте машину перед выполнением очистки. В противном случае, при случайном нажатии кнопки включения машина может прийти в действие, что может привести к травме

### 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

Техническое обслуживание и осмотр машины должны выполняться только квалифицированным механиком.

- Для выполнения технического обслуживания и осмотра электрооборудования обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному электрику.
- Если какие-либо предохранительные устройства были сняты для выполнения регулировки или очистки, установите их на место и проверьте их работоспособность перед тем, как продолжить работу.
- Обесточивайте машину каждый раз в следующих случаях: при выполнении технического обслуживания, осмотра или регулировки; при замене расходных или быстроизнашивающихся частей, при оставлении машины без присмотра.
- Эксплуатировать машину разрешается только по назначению. Другие применения машины запрещены.
- Переоснащать машину или вносить изменения в конструкцию запрещается.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Наименование	ПЛОСКОШОВНАЯ МАШИНА С ПРЯМЫМ ПРИВОДОМ AURORA W4-01
Напряжение, частота	220 В, 50 Гц
Мощность	500 Вт
Длина стежка	до 4,4 мм
Высота подъема лапки	6,0 мм
Максимальная скорость шитья	до 5000 ст/мин
Швейная игла	UY 128 GAS №75
Стандартное расстояние между крайними иглами	5,6мм (7/32)
Дополнительно возможные межигольные расстояния	3,2 мм; 4,0 мм; 4,8 мм; 6,4мм
Крутящий момент мотора	3,5 Н*м
Габариты (ДхШхВ), мм	610 x 630 x 400
Вес, кг	60

Назначение и область применения: Машина имеет съемную переднюю крышку для установки окантователя. При установке окантователя и сменного комплекта для окантовки (в комплект машины не входят) машина используется для операции окантовки края изделия.

Широко применяется для шитья эластичной и трикотажной ткани в таких изделиях как: спортивная одежда, футболки, нижнее белье и т.д. Используется для шитья воротников и манжет.

Комплектация – Голова, регулятор скорости, стойка для ниток, масленка, воронка, отвертка, устройство подачи ленты, пластина, масляный фильтр, пинцет, шестигранные ключи, игольная пластина, прижимная лапка, зубчатая рейка, цепочка, иглы, масленка, инструкция.

## 7. УСТАНОВКА (РИС. 1 И 1.1)

Соберите детали, входящие в рабочий стол машины согласно приведенному рисунку. Убедитесь, что все стержни, гайки и болты закреплены плотно, без слабину.



## 8. СМАЗКА (РИС. 2)

Залейте масло, если уровень масла ниже нижней отметки в окошке отметки масла 2

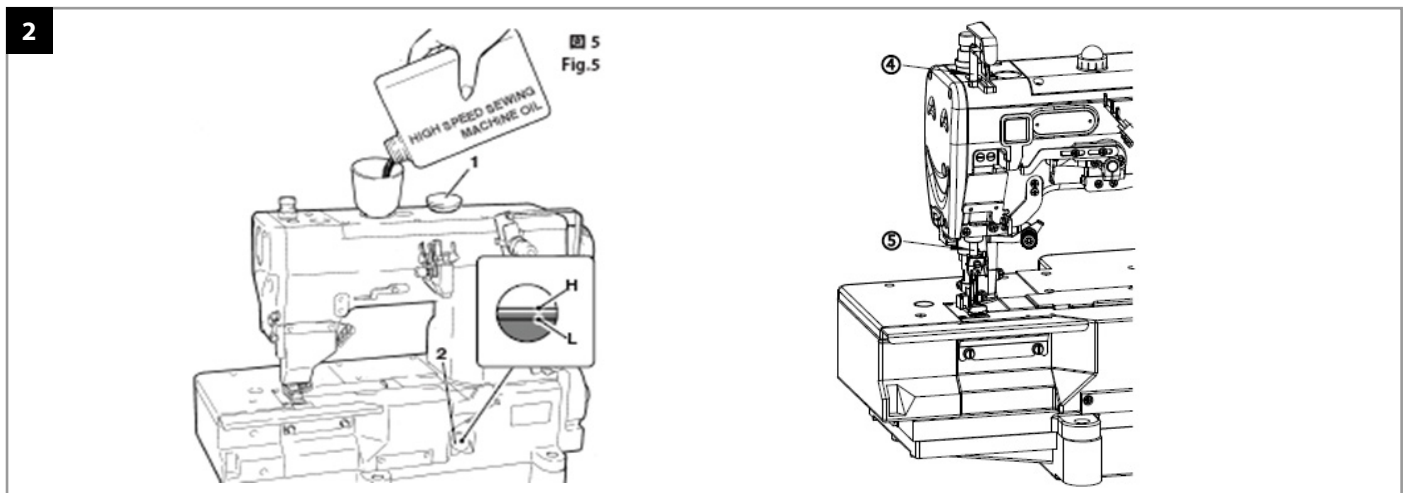
Этапы смазки:

1. Выкрутите смотровой глазок, вращая его против часовой стрелки 1, залейте промывочное комплектное масло с помощью воронки, находящейся в коробке с принадлежностями.

2. Заливайте масло до тех пор, пока уровень масла не достигнет середины между линий H и L в окошке масляной метки 2.

3. Закрутите смотровой глазок 1 после смазки.

При первом использовании машины или после некоторого времени, когда машина не используется, пожалуйста, используйте капельную смазку (2-3 капли масла) на игловодителе 4, 5.

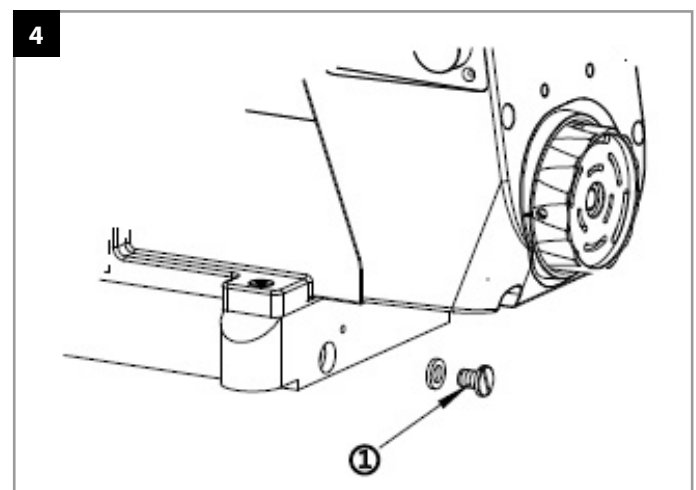
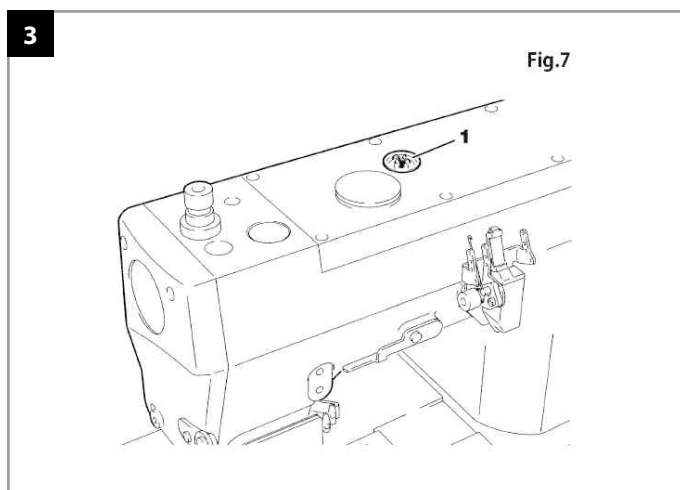


### ВНИМАНИЕ ⚠

1. Перед началом работ обесточьте оборудование.
2. Не допускайте перелива масла во избежание протечек

## 9. ПРОВЕРКА ЦИРКУЛЯЦИИ МАСЛА (РИС. 3)

Когда машина правильно залита маслом, нажмите педаль машины, чтобы запустить машину, и посмотрите в смотровое окно 1, чтобы увидеть, есть ли поток масла.

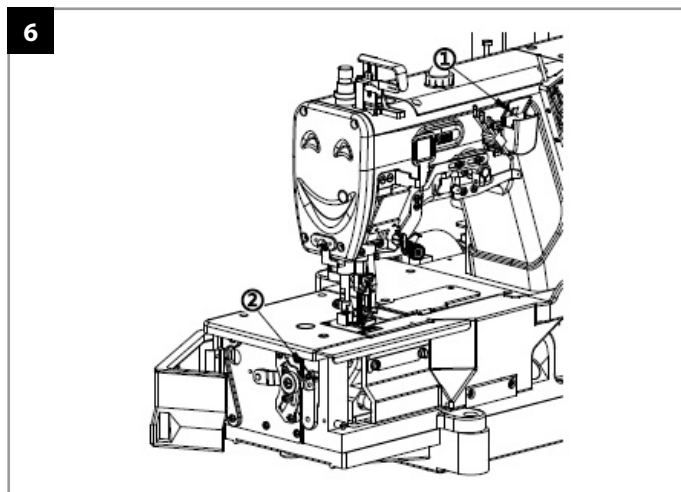
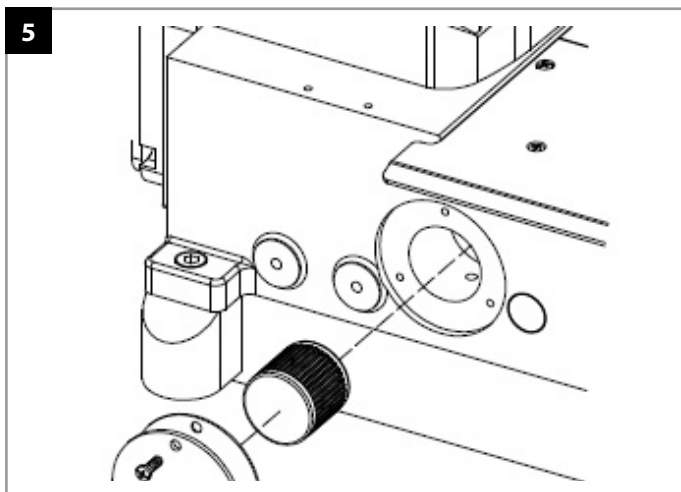


## 10. ЗАМЕНА МАСЛА (РИС. 4)

1. Выверните винт 1 и слейте все масло из бака. После слива затяните винт 1 и залейте новое масло.
2. Через месяц после начала использования оборудования слейте промывочное масло и заправьте вазелиновое масло для швейных машин. Далее меняйте масло с периодичностью 6 месяцев.

## 11. ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА (РИС. 5)

Данная машина оснащена масляным фильтром, который необходимо заменить через месяц после начала эксплуатации. После этого, пожалуйста, меняйте масляный фильтр каждые 6 месяцев.

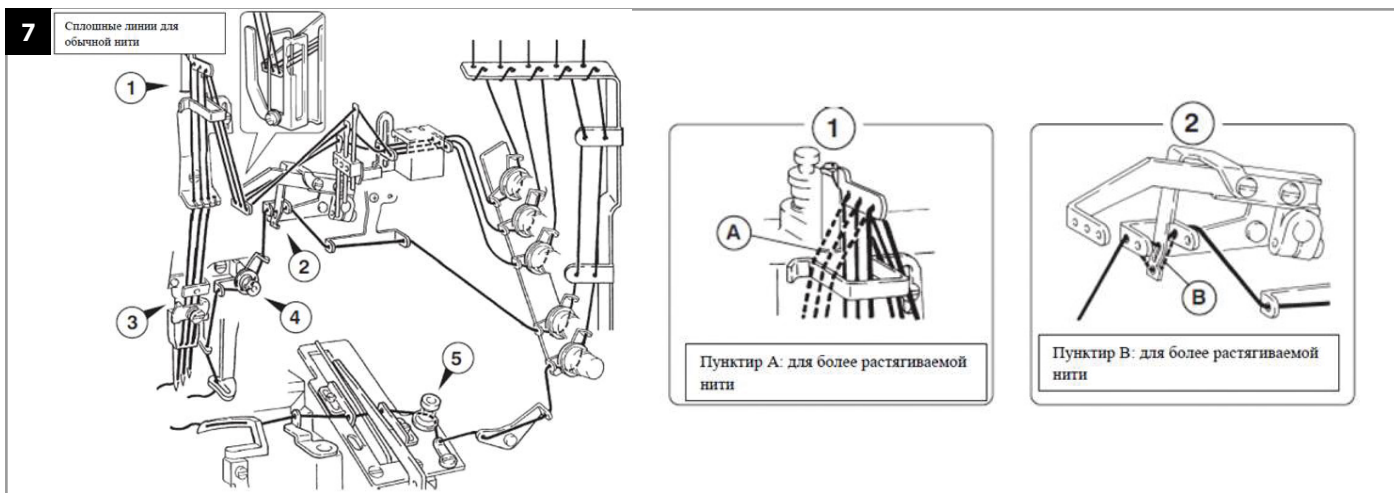


## 12. СМАЗКА НИТЕЙ (РИС. 6)

Заполните контейнеры 1 и 2 небольшим количеством силиконового масла для предотвращения перегрева игл, улучшения целостности нити и более качественной строчки.

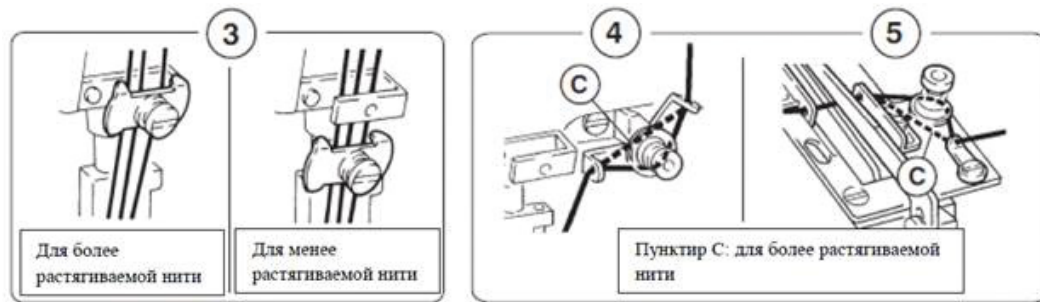
## 13. ЗАПРАВКА НИТИ (РИС. 7)

Последовательно заправьте нити согласно схеме. Нить из 1-го регулятора заправляется в крайнюю левую иглу, нить из 2-го регулятора в среднюю иглу и нить из 3-го регулятора заправляется в крайнюю правую иглу. Нить из 4-го регулятора заправляется в раскладчик верхней нити, из 5-го регулятора нить заправляется в нижний петлитель.





7.1



В зависимости от типа нити, следуйте инструкциям на Рис 7 (1 и 2) и Рис 7.1(3,4 и 5)

В случае, если нить ранее была заправлена в машину

- A. Для заправки нити в машину свяжите предварительно заправленную нить и рабочую нить вместе.
- B. Заправка игольной нити- Срежьте узелки перед пропуском нити в ушко иглы.
- C. Заправка нити петлителя- Срежьте узелки после пропускания нити в ушко петлителя.

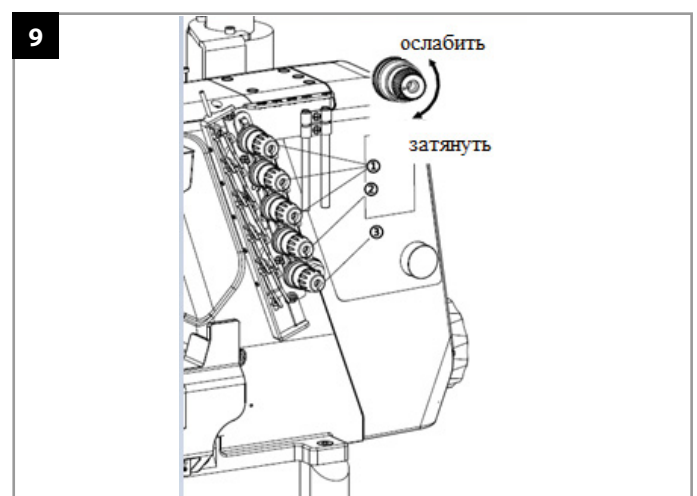
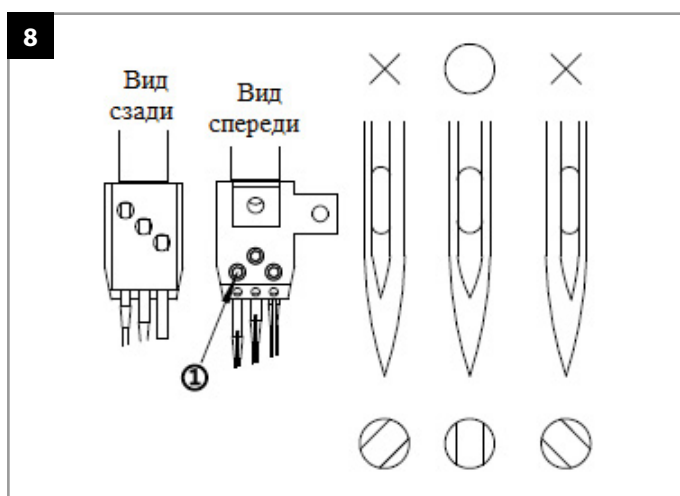
**ВНИМАНИЕ** ⚠

Перед заправкой нитей обесточьте машину.

**14. ЗАМЕНА ИГЛ (РИС. 8)**

1. Ослабьте винты 1, затем вытащите использованные иглы. Вставьте новые иглы в отверстия держателя до упора, при этом длинный паз иглы должен быть обращен к вам.

2. Закрепите винты 1.



## 15. РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ (РИС. 9)

Выполните регулировку натяжения нитей с помощью регуляторов натяжения.

Если вы хотите затянуть нить, поверните ручку вправо. Если нужно ослабить, поверните влево. Старайтесь использовать более слабый зажим нити, чтобы добиться равномерного и красивого эффекта шитья.

## 16. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ (РИС. 10)

Ослабьте контрагайку на винте прижима лапки (4) и отрегулируйте давление прижимной лапки. Регулировка производится поворотом винта против или по часовой стрелке. Затяните обратно контрагайку.

- Чтобы увеличить давление прижимной лапки, поверните винт 2 по часовой стрелке.
- Чтобы уменьшить давление прижимной лапки, поверните винт 2 против часовой стрелки.

## 17. РЕГУЛИРОВКА КОЭФФИЦИЕНТА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ (РИС. 11)

1. Откройте боковую крышку 3.
2. Ослабьте гайку 4 для регулировки дифференциальной подачи.

Чтобы увеличить коэффициент дифференциальной подачи, опустите рычаг 5. Готовая ткань сожмется.

Чтобы уменьшить коэффициент дифференциальной подачи, поднимите рычаг 5. Готовая ткань натянется.

3. После выполнения этих регулировок затяните гайку 4, а затем закройте боковую крышку 3.

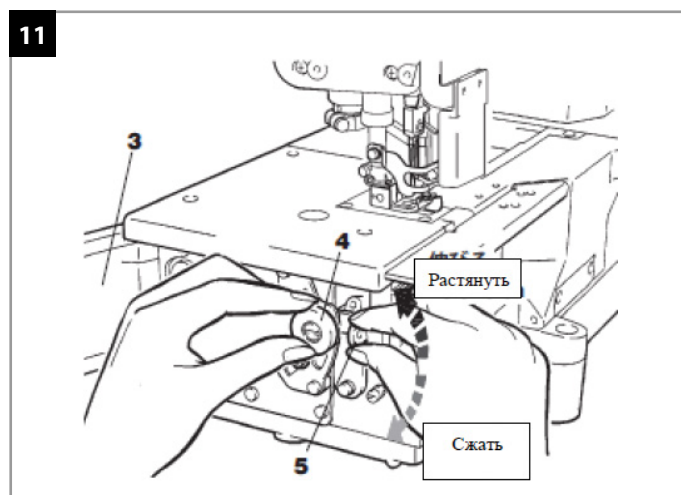
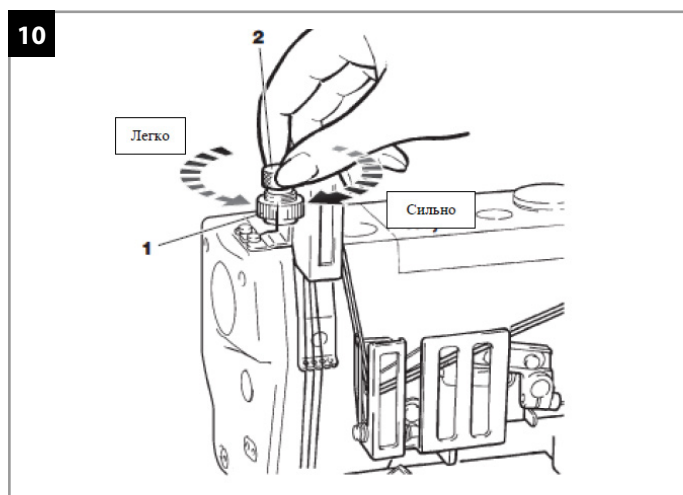
## 18. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА (РИС. 12)

1. Удерживая нажатой кнопку 1, поверните маховик 2, чтобы найти положение, в котором кнопка 1 перемещается дальше вглубь.

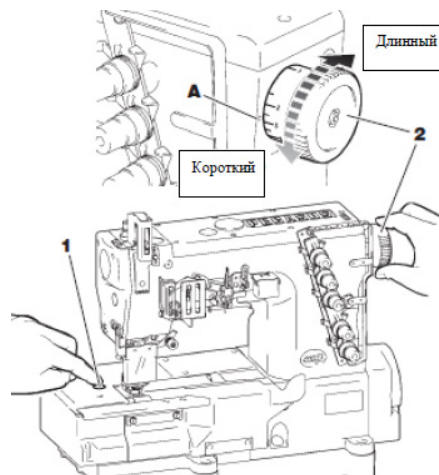
2. Затем, удерживая зажатой кнопку 1, поверните маховик 2 и установите желаемый размер на отметку А.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Регулировка длины стежка должна выполняться только после изменения коэффициента дифференциальной подачи



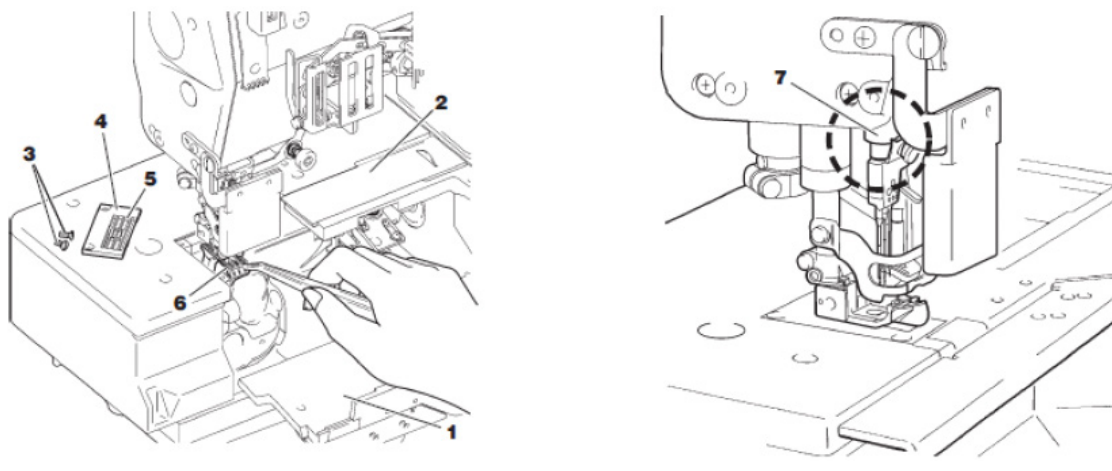
12



## 19. ЧИСТКА МАШИНЫ (РИС. 13)

1. Откройте переднюю крышку 1 и пластину для ткани 2. Ослабьте винты 3 и снимите игольную пластину 4.
2. Очистите пазы игольной пластины 5 и область вокруг механизма подачи ткани 6.
3. Очистите область вокруг сальника игловодителя 7 (см. рис. 13).
4. Поместите игольную пластину 4 на место и закрепите винтами 3. Затем закройте переднюю крышку 1 и пластину для ткани 2.

13



## 20. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРЯГИВАТЕЛЯ ИГОЛЬНОЙ НИТИ (РИС. 14)

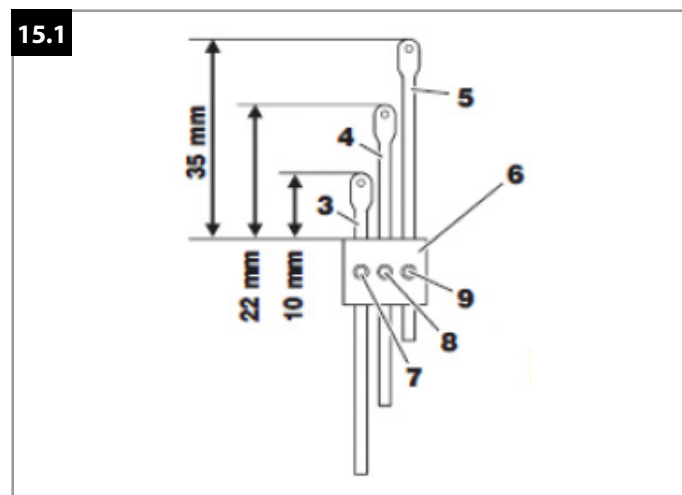
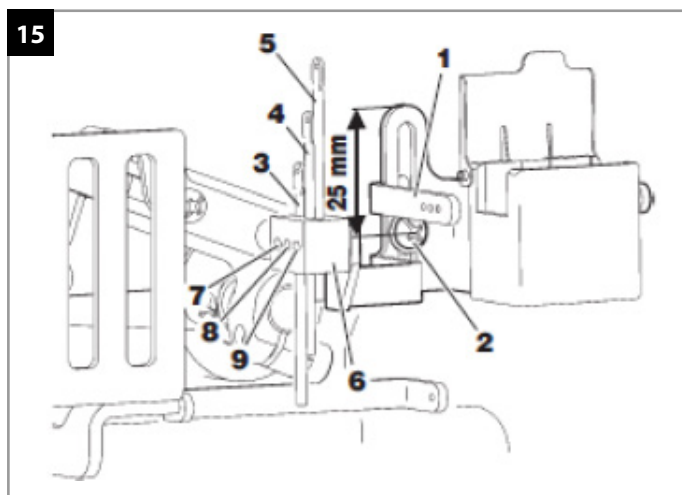
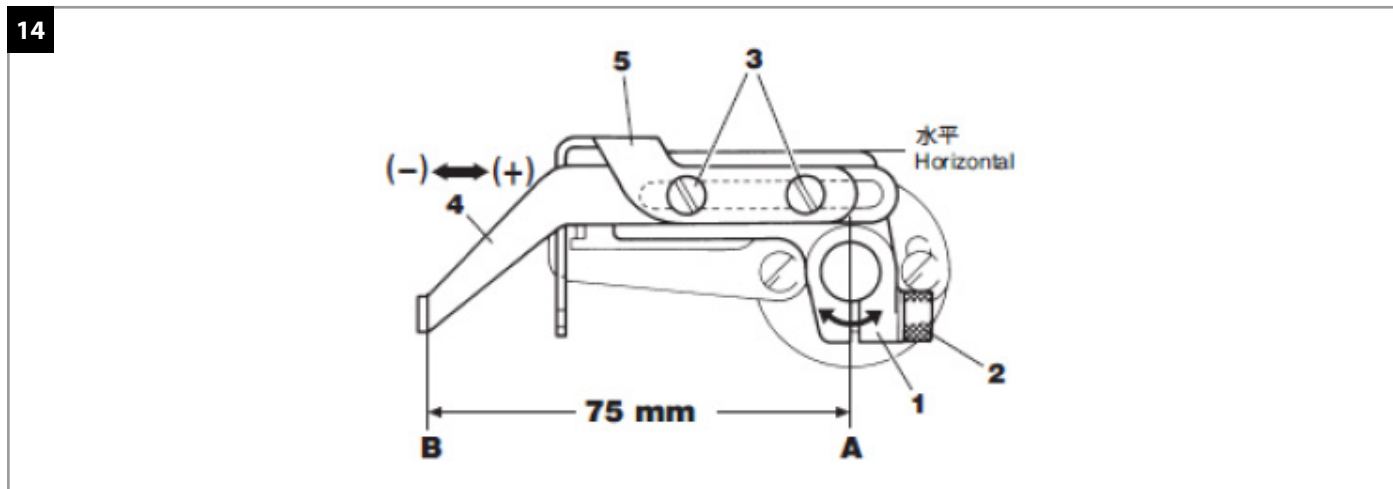
1. Когда игловодитель находится в нижней части своего хода, верхняя поверхность кронштейна 1 должна быть горизонтальной. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винт 2, поверните кронштейн 1 по часовой стрелке или против часовой стрелки. После выполнения этой регулировки затяните винт 2.

2. Стандартное расстояние от точки А на кронштейне 1 до точки В на нитепритягивателе игольной нити 4 должно составлять 75 мм. Для выполнения этой регулировки ослабьте винты 3, переместите нитепритягиватель игольной нити 4 влево или вправо. После выполнения этой регулировки затяните винты 3.

- Чтобы натянуть игольную нить, переместите нитепритягиватель игольной нити 4 влево (-).
- Чтобы ослабить игольную нить, переместите нитепритягиватель игольной нити 4 вправо (+).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При выполнении вышеуказанной регулировки следите за тем, чтобы не сместить нитепротягиватель нити на верхней крышке 5



**21. РЕГУЛИРОВКА НАПРАВИТЕЛЕЙ ИГОЛЬНОЙ НИТИ (РИС. 15 И 15.1)**

**Для регулировки направителя игольной нити 1**

Расстояние между осевой линией винта 2 и верхней частью направителя игольной нити 1 должно составлять 25 мм. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винт 2, а затем переместите направитель игольной нити 1 вверх или вниз. После вышеуказанной регулировки затяните винт 2.

**Для регулировки направителей игольной нити 3, 4 и 5**

Расстояние от верхней поверхности держателя нитенаправителя 6 до верхней части нитенаправителей 3, 4 и 5 должно составлять 10 мм, 22 мм и 35 мм соответственно (см. рис. 15.1). Регулировка выполняется путем ослабления каждого из винтов 7, 8 и 9 и перемещения каждого из нитенаправителей 3, 4 и 5 вверх или вниз. После выполнения этой регулировки затяните винты 7, 8 и 9.

- Чтобы натянуть игольную нить, поднимите направители игольной нити.
- Чтобы ослабить игольную нить, опустите направители игольной нити.

## 22. РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ПЕТЛИ ИГОЛЬНОЙ НИТИ (РИС. 16)

Для регулировки петли игольной нити доступны два способа (см. ниже).

- Изменение положения предохранителя игольной нити
- Изменение времени притягивания игольной нити

### Изменение положения предохранителя игольной нити

Когда игловодитель находится в нижней части своего хода, ослабьте винт 2 и затем расположите верхнюю поверхность А предохранителя игольной нити 1 в центре проушины направлятеля игольной нити (см. рис. 16). Затяните винт 2.

Предохранитель игольной нити 1 изменяет форму петли игольной нити, когда петлитель входит в петлю игольной нити.

- Чтобы увеличить размер петли игольной нити, переместите предохранитель игольной нити 1 в направлении (+).
- Чтобы уменьшить размер петли игольной нити, переместите предохранитель игольной нити 1 в направлении (-).

После регулировки размера петли игольной нити затяните винт 2.

### Изменение времени притягивания игольной нити

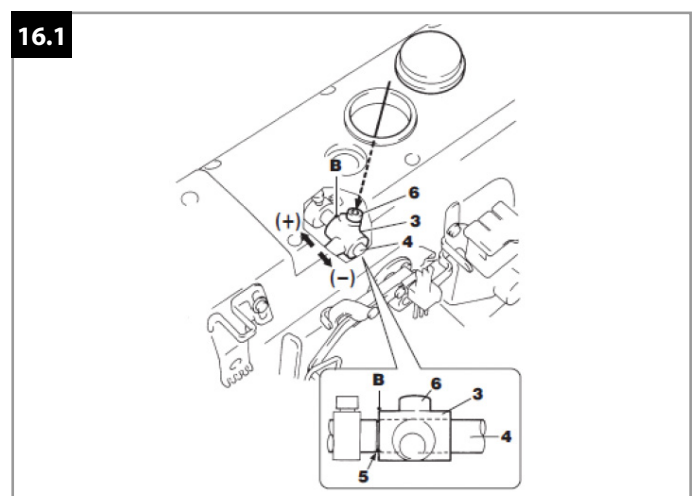
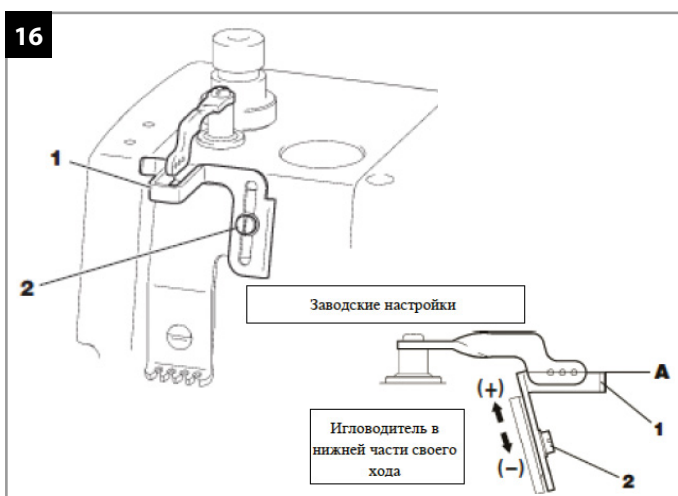
При установке кривошипа 3 притягивателя игольной нити, конец В кривошипа 3 притягивателя игольной нити должен быть совмещен с V-образной канавкой 5 на валу 4 притягивателя игольной нити (см. рис. 16.1). Чтобы отрегулировать время притягивания игольной нити, ослабьте винт 6, а затем, при необходимости, переместите кривошип 3 притягивателя игольной нити в направлении (+) или (-).

- Чтобы увеличить размер петли игольной нити, переместите кривошип 3 притягивателя игольной нити в направлении (+).
- Чтобы уменьшить размер петли игольной нити, переместите кривошип 3 притягивателя игольной нити в направлении (-). После выполнения этой регулировки затяните винт 6.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Заводские настройки времени подачи игольной нити: Синхронизация относительно хода (движения вверх-вниз) иглы.

Не изменяйте заводские настройки времени, кроме случаев, когда используются исключительно растягиваемые или не растягиваемые нити.

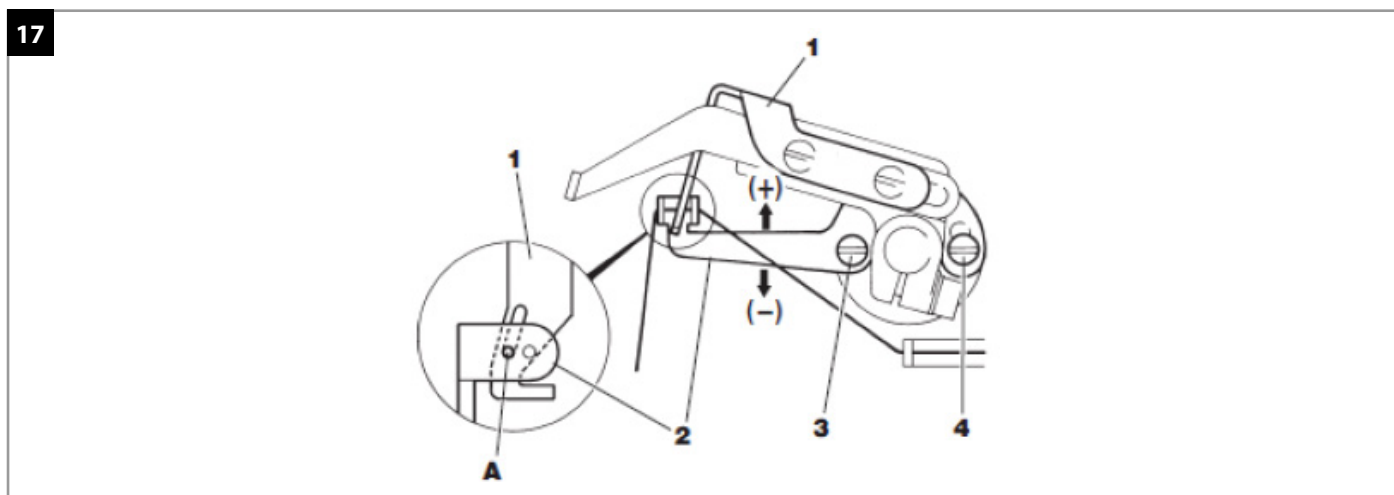


### 23. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРИТЯГИВАТЕЛЯ РАСКЛАДЧИКА (РИС. 17)

Когда нитепритягиватель на верхней крышке 1 находится в верхней части своего хода, проушина А нитенаправителя на верхней крышке 2 должна быть совмещена с проушиной нитепритягивателя на верхней крышке 1. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винты 3 и 4, а затем сдвиньте нитенаправитель на верхней крышке 2 вверх или вниз.

- Чтобы ослабить нить на верхней крышке, переместите нитенаправитель на верхней крышке 2 в направлении (+).
- Чтобы затянуть нить на верхней крышке, переместите нитенаправитель на верхней крышке 2 в направлении (-).

После выполнения этой регулировки затяните винты 3 и 4.

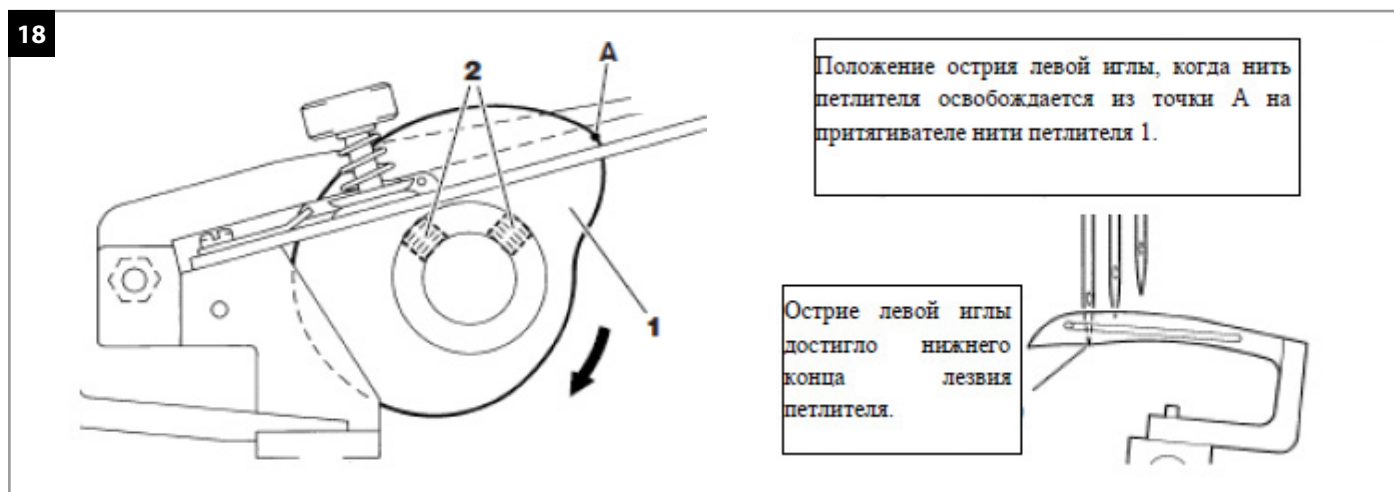


### 24. РЕГУЛИРОВКА НИТЕПРИТЯГИВАТЕЛЯ НИЖНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ (РИС. 18)

Когда левая игла достигла точки, показанной на рисунке, в то время как петлитель движется вправо от крайнего левого конца своего хода, нить петлителя должна высвобождаться в точке А на нитепритягивателе.

Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винты 2 и поверните притягиватель нити петлителя 1 по мере необходимости.

После выполнения вышеуказанной регулировки затяните винт 2.





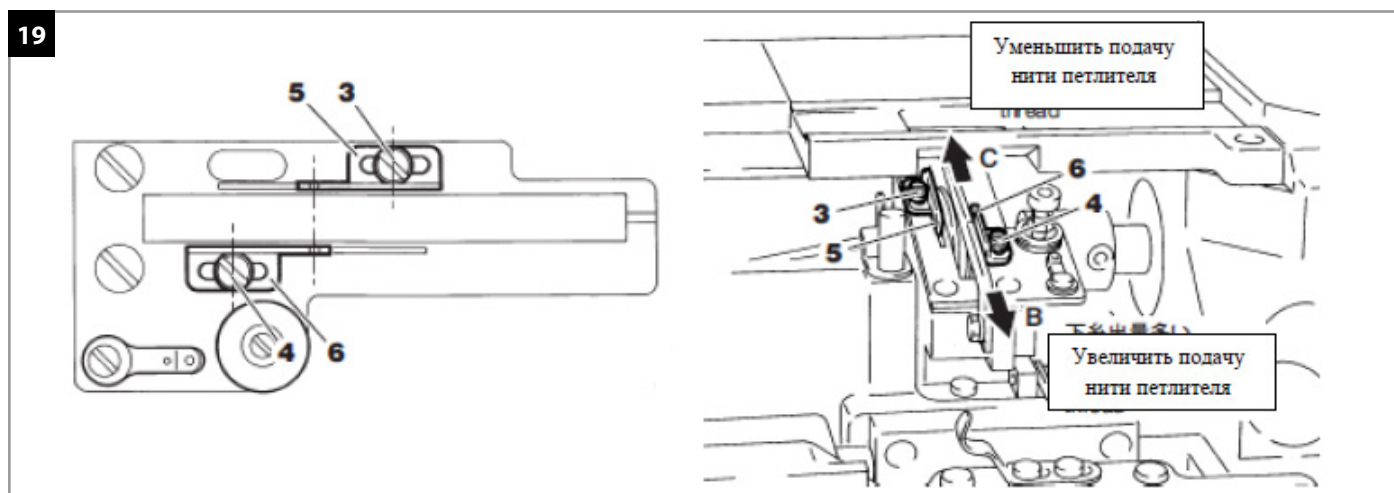
## 25. РЕГУЛИРОВКА НАПРАВИТЕЛЕЙ НИТИ ПЕТЛИТЕЛЯ (РИС. 19)

Ослабьте винты 3 и 4. Отцентрируйте винты 3 и 4 в пазах на направлятелях нити петлителя 5 и 6 соответственно (стандартно), отрегулировав нитенаправители 5 и 6 (см. рисунок ниже).

После этой регулировки временно затяните винты 3 и 4.

- Чтобы увеличить подачу нити петлителя, переместите направлятели 5 и 6 в направлении В.
- Чтобы уменьшить подачу нити петлителя, переместите направлятели 5 и 6 в направлении С.

После выполнения этой регулировки затяните винты 3 и 4.



## 26. РЕГУЛИРОВКА РАСКЛАДЧИКА НИТИ (РИС. 20)

### Чтобы отрегулировать высоту раскладчика нити:

Отрегулируйте расстояние А от верхней поверхности игольной пластины до нижней поверхности раскладчика нити на верхней крышке 1. Выберите расстояние в соответствии с используемой машиной, используя таблицу регулировочных размеров. Для регулировки ослабьте винт 2 и переместите раскладчик нити на верхней крышке 1 вверх или вниз.

После выполнения вышеуказанной регулировки временно затяните винт 2.

### Чтобы отрегулировать раскладчик нити «вперед-назад»:

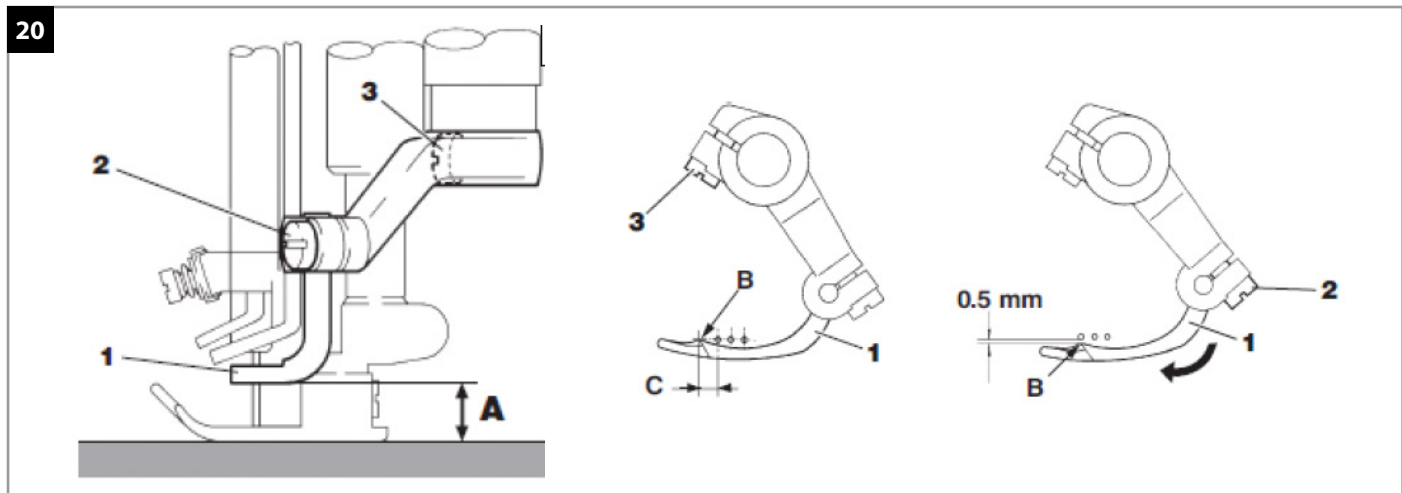
Когда точка В на раскладчика нити приближается к левой игле, а раскладчик нити 1 движется влево от крайнего правого положения своего хода, расстояние от точки В до левой иглы должно быть 0,5 мм. Регулировка выполняется путем перемещения раскладчика нити на верхней крышке 1 спереди назад. После выполнения этой регулировки затяните винт 2.

### Чтобы отрегулировать раскладчик нити «слева-направо»:

Когда раскладчик нити 1 находится в крайнем левом положении своего хода, отрегулируйте расстояние С от центральной линии левой иглы до точки В на раскладчике нити на верхней крышке. Выберите расстояние в соответствии с используемой машиной, используя таблицу регулировочных размеров.

Чтобы отрегулировать, ослабьте винт 3 и переместите раскладчик нити 1 слева направо.

После выполнения этой регулировки затяните винт 3.



### 27. РЕГУЛИРОВКА НИТЕНАПРАВИТЕЛЯ (РИС. 21 И 21.1)

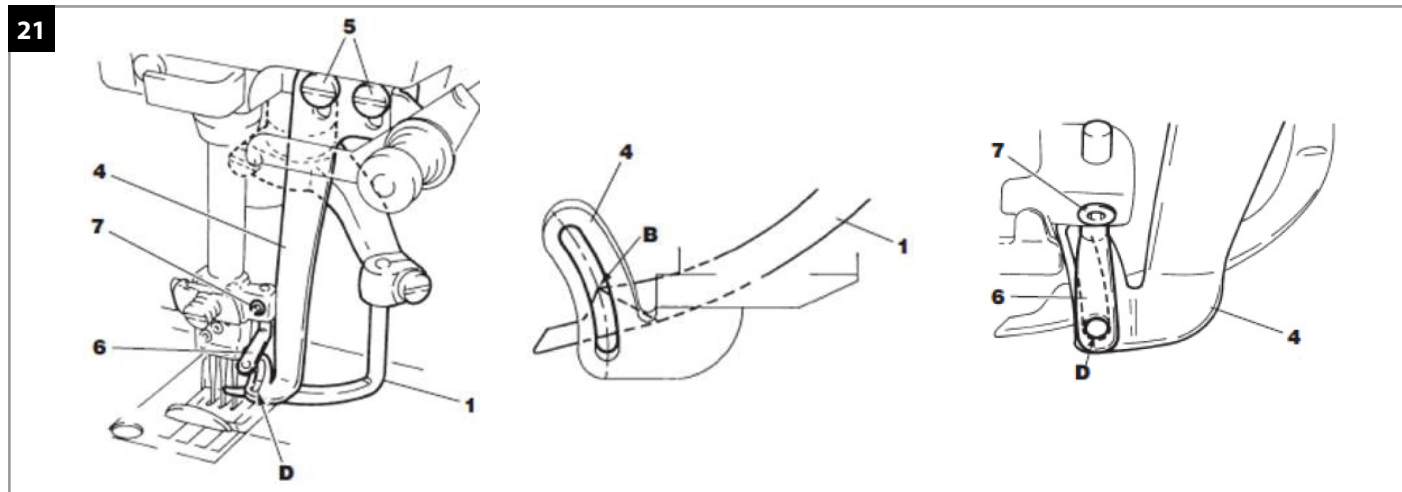
1. Между нитенаправителем 4 и раскладчиком нити 1 должен быть зазор 0,5 мм.

Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винты 5.

После выполнения регулировки временно затяните винты 5.

2. Когда раскладчик нити 1 находится в крайнем правом положении своего хода, точка В раскладчика нити 1 должна располагаться в центре паза на нитенаправителе 4. При регулировке сдвиньте нитенаправитель 4 влево или вправо, по мере необходимости.

После выполнения этой регулировки затяните винты 5.



3. Когда иглы находятся в нижней части своего хода, расположите нитенаправитель 6 чуть выше переднего конца D паза на нитенаправителе 4. Регулировка производится ослаблением винта 7.

После выполнения этой регулировки временно затяните винт 7.

4. Между нитенаправителем 6 и нитенаправителем 4 должен быть зазор 1,0 мм. Регулировка выполняется путем перемещения нитенаправителя 6 вверх или вниз.

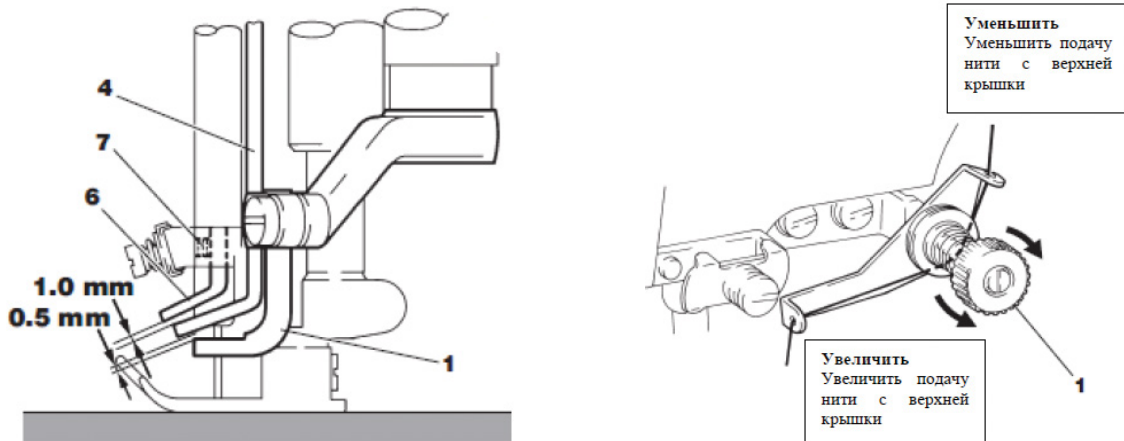
После выполнения этой регулировки затяните винт 7

Отрегулируйте нитенаправитель верхней крышки, повернув ручку 1 по часовой стрелке или против часовой стрелки

- Чтобы уменьшить подачу нити с верхней крышки, поверните ручку 1 по часовой стрелке.
- Чтобы увеличить подачу нити с верхней крышки поверните ручку 1 против часовой стрелки



21.1



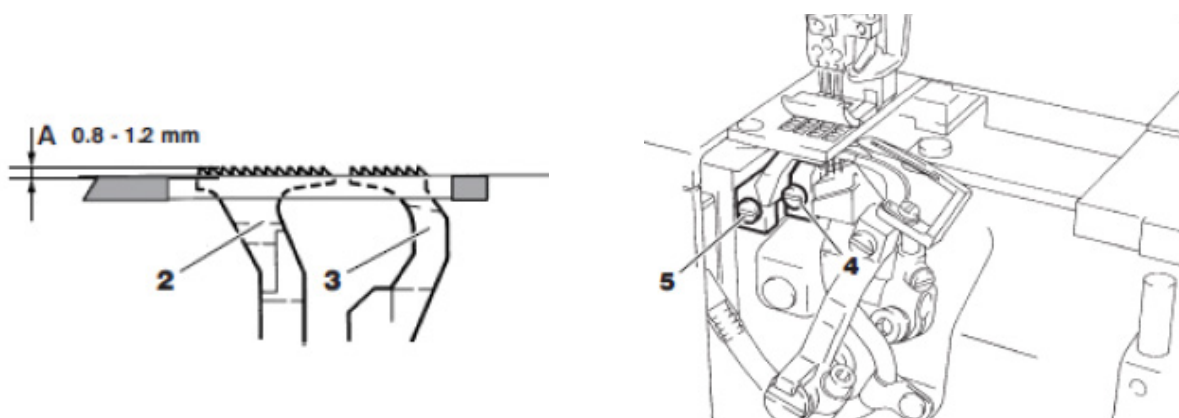
## 28. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕЙКИ ПРОДВИЖЕНИЯ МАТЕРИАЛА (РИС. 22)

Когда механизм подачи находится в наивысшем положении, расстояние от верхней поверхности игольной пластины до линии, визуальной проведенной от продольной кромки механизма подачи 2 и дифференциального механизма подачи 3 должно составлять 0,8-1,2 мм.

Чтобы отрегулировать, ослабьте винты 4 и 5 и переместите механизмы 2 и 3 вверх или вниз.

После вышеуказанной регулировки затяните винты 4 и 5.

22



## 29. РЕГУЛИРОВКА ПОДЪЕМА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ (РИС. 23)

Когда прижимная лапка 1 поднята, отрегулируйте расстояние А от верхней поверхности игольной пластины до нижней поверхности прижимной лапки.

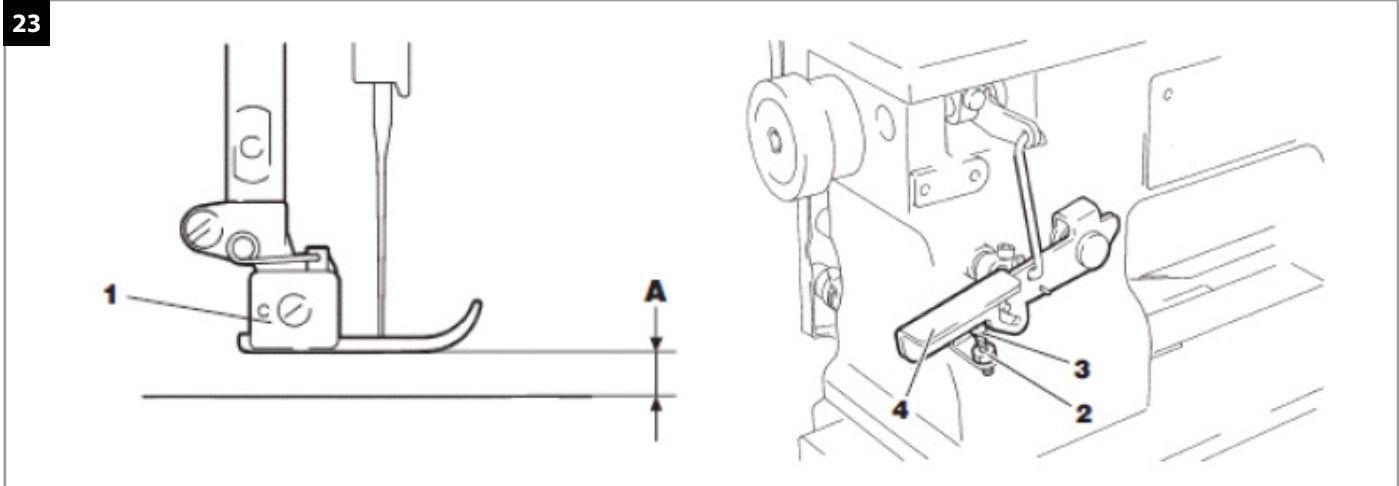
Выберите расстояние в соответствии с используемой машиной, см. технические характеристики.

1. Поверните маховик до тех пор, пока механизм подачи не будет в самом нижнем положении
2. Отрегулируйте подъем прижимной лапки, опустив рычаг 4.

Обратите внимание, что прижимная лапка не должна соприкасаться с распределителем нити на верхней крышке.

3. Ослабьте гайку 2. Отрегулируйте винт 3 так, чтобы он касался рычага 4.

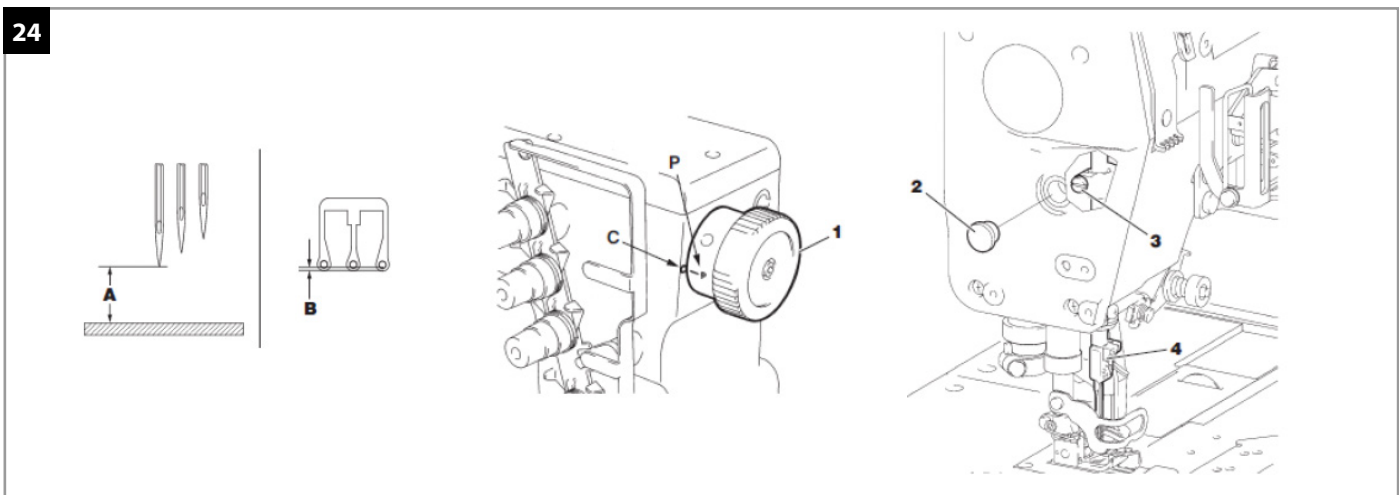
Затем затяните гайку 2



### 30. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ИГЛЫ (РИС. 24)

Отрегулируйте расстояние А от острия левой иглы до верхней поверхности игольной пластины, когда игла находится в верхней части своего хода. Расстояние зависит от используемой машины. Обратитесь к таблице регулировочных размеров.

1. Подведите игловодитель к верхней точке хода. Чтобы выполнить эту регулировку, совместите метку совмещения Р на маховике 1 с меткой совмещения С на машине, повернув маховик 1.
2. Снимите заглушку 2. Ослабьте винт 3. Затем отрегулируйте высоту иглы, перемещая держатель иглы 4 вверх или вниз. После выполнения этой регулировки затяните винт 3, вставьте и затяните заглушку 2.
3. Отрегулируйте соотношение между каждой иглой и отверстием отвода иглы так, чтобы зазор В был равен после регулировки высоты иглы (см. рисунок). Затем затяните винт 3.



### 31. РЕГУЛИРОВКА ПЕТЛИТЕЛЯ (РИС. 25)

1. Регулировка расстояния установки между иглой и петлителем

Отрегулируйте расстояние установки между иглой и петлителем А от центра правой иглы до острия петлителя 1, когда петлитель находится в крайнем правом положении. Выберите расстояние в соответствии с используемой машиной, см. таблицу регулировочных размеров.

Для регулировки ослабьте винт 3 на держателе петлителя 2 и переместите держатель петлителя 2 влево или вправо. После регулировки затяните винт 3.

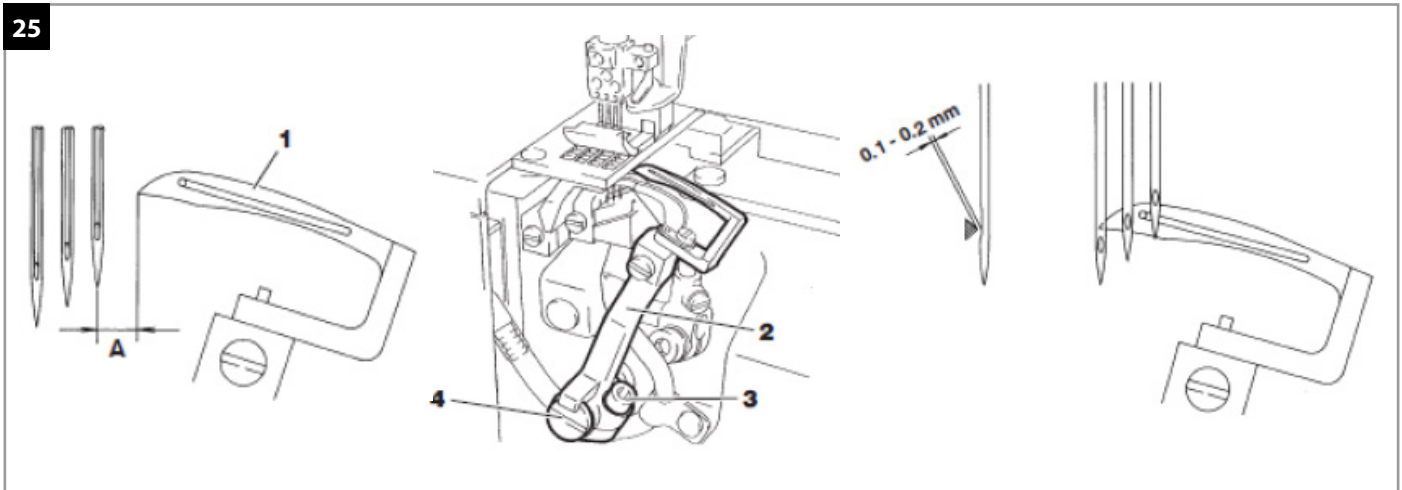
2. Регулировка петлителя без расстояния

Когда острие петлителя достигло центра левой иглы от крайнего правого конца его хода, между левой иглой и острием петлителя должен быть зазор 0,1–0,2 мм.

- для 3-игольных машин:

Когда острие петлителя достигает центра средней иглы от крайнего правого конца его хода, зазор между средней иглой и острием петлителя должен составлять 0–0,05 мм. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винт 3 на держателе петлителя 2, а затем поверните винт 4. После выполнения этой регулировки затяните винт 3.

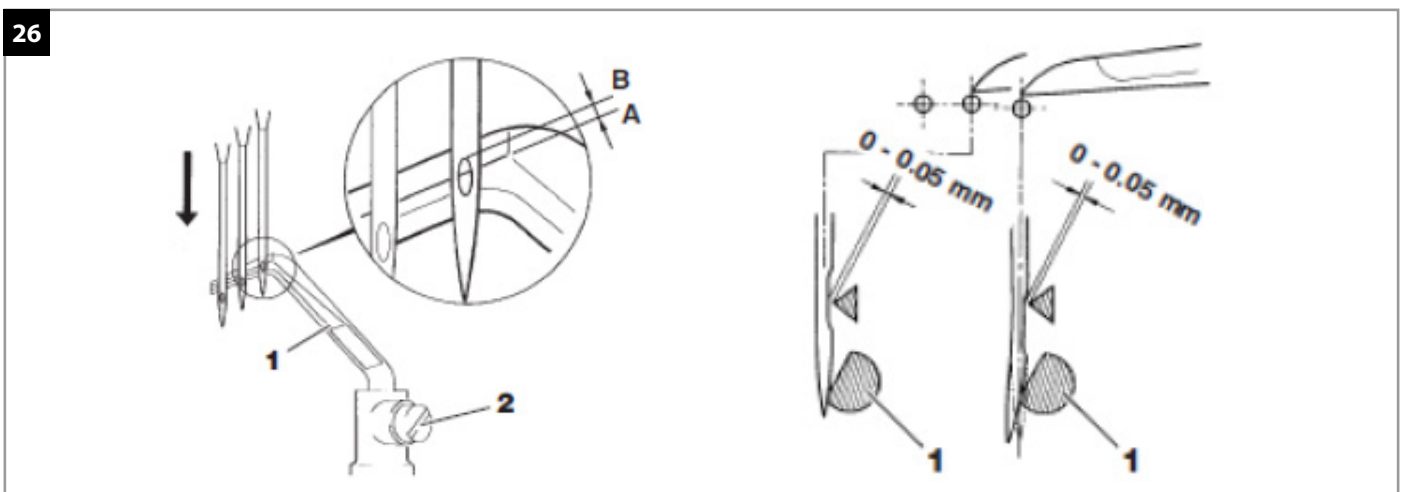
- Когда острие петлителя проходит центр правой иглы от крайнего правого конца его хода (задний предохранитель иглы не действует), правая игла слегка касается острия петли.



**32. РЕГУЛИРОВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ИГЛЫ (РИС. 26 И 26.1)**

1. Когда игла находится в нижней части своего хода, линия А на предохранителе иглы (заднем) 1 должна быть на 1/3 ниже вершины В ушка правой иглы. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винт 2 и переместите предохранитель иглы (задний) 1 вверх или вниз. После выполнения этой регулировки затяните винт 2.

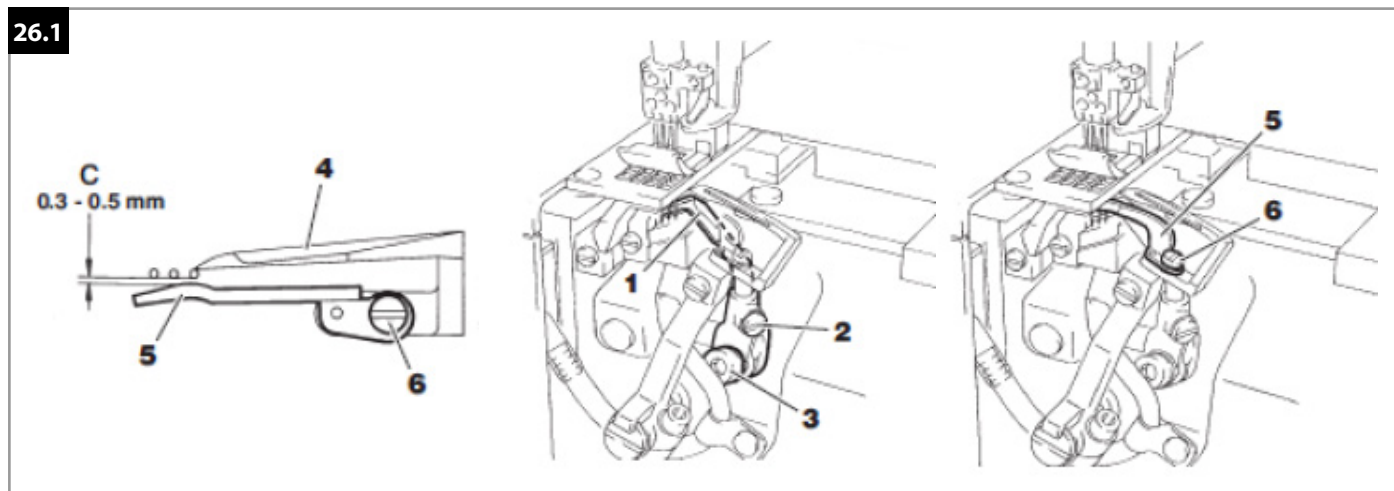
2. Когда острие петлителя достигло центра правой иглы от крайнего правого конца его хода, между правой иглой и острием петлителя должно быть расстояние от 0 до 0,05 мм. Чтобы отрегулировать, ослабьте винт 3 и переместите предохранитель иглы (задний) 1 вперед и назад. После регулировки затяните винт 3.



Для регулировки ослабьте винт 2 и поверните предохранитель иглы (задний) 1 влево или вправо. После регулировки затяните винт 2.

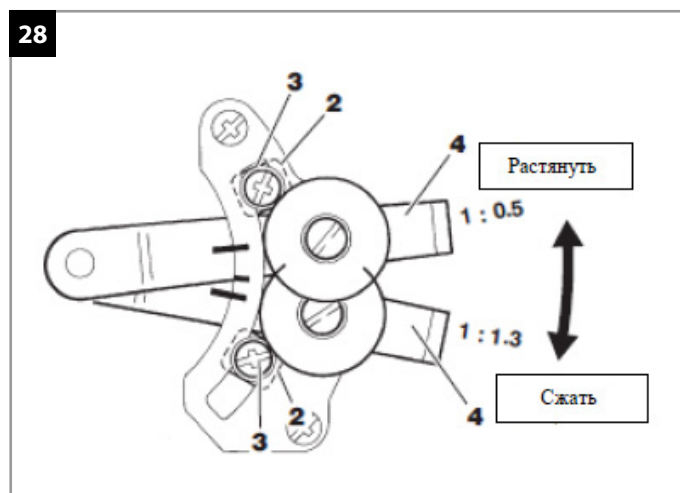
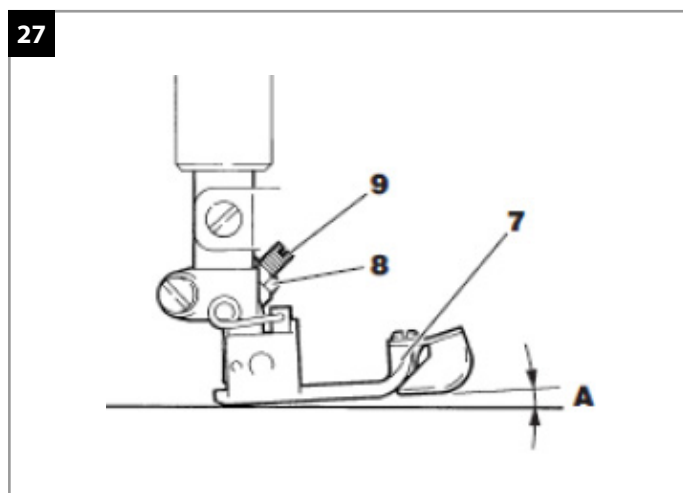
Должен быть зазор 0,3~0,5 мм (см. С) между иглами и предохранителем иглы (передним) 5, когда петлитель 4 перемещается влево на задней стороне игл. Чтобы выполнить эту регулировку, ослабьте винт 6 и переместите предохранитель иглы (передний) 5 назад или вперед.

Затем затяните винт 6.



### 33. РЕГУЛИРОВКА ВЕЛИЧИНЫ ОБРАТНОГО НАКЛОНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ (РИС. 27)

Регулировка наклона переднего конца прижимной лапки 7 может быть выполнена в соответствии с условиями шитья. Чтобы отрегулировать угол наклона переднего конца прижимной лапки 7, ослабьте гайку 8, а затем, по мере необходимости, поверните винт 9. Для увеличения наклона А переднего конца прижимной лапки 7 поверните винт 9 по часовой стрелке



### 34. ИЗМЕНЕНИЕ МАКСИМУМА КОЭФФИЦИЕНТА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ (РИС. 28)

Заводские установки коэффициента дифференциальной подачи – 1:0,5 – 1:1,3.

Только уполномоченным специалистам разрешается регулировать коэффициент дифференциальной подачи после выключения питания и отсоединения устройства.

## 35. ИНСТРУКЦИЯ К БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ

### Основные операции

		Клавиша P, Установка параметров/Отмена операции
		Клавиша S, Системные параметры/Подтверждение
		Увеличение параметра/ добавление скорости/ увеличение значения, нажатие одновременно с  для переключения положения остановки иглы
		Уменьшение параметра/ уменьшение скорости / уменьшение значения; одновременно с  для включения/выключения функции плавного пуска

### Экран

		Первая цифра «P», если на дисплее отображается точка, она указывает на положение иглы после остановки вверх, если нет то вниз.
		Вторая кнопка показывает счетчик стежков плавного пуска, если точка отображается, значит, функция плавного пуска включена, в противном случае - выключена.

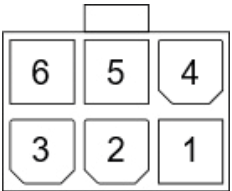
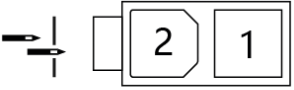
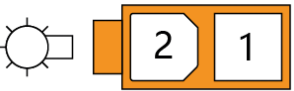
### Эксплуатация

Функции	Управление
Установка положения иглы после остановки	Удерживать  нажать  Переключение между Вверх/Вниз
Функция плавного пуска	Удерживать  нажать  включение или отключение функции плавного пуска
Установка скорости	Нажать  чтобы отобразить значение скорости нажать  или  для регулировки значения  нажать чтобы сохранить изменение
Установка параметров	Удерживать  1 секунду отобразится [P-01] нажать  или  выбрать нужный параметр, нажать  войти в значение параметра; нажать  или  регулировать значение, нажать  сохранить изменение нажать  отменит текущую операцию и вернется на предыдущий уровень
Установка системных параметров	Удерживать  1 секунду, отобразится [N-01] нажать  или  выбрать нужный параметр, нажать  войти в значение параметра; нажать  или  регулировать значение, нажать  сохранить изменение нажать  отменит текущую операцию и вернется на предыдущий уровень
Установка верхнего положения	Удерживать  и  1 секунду, отобразится 3-значный номер, Повернуть маховик в верхнее положение, нажать  для сохранения текущей позиции.

### 36. ТАБЛИЦА КОДОВ ОШИБОК

Код	Причина	Действия
E-01	Напряжение слишком высокое	Пожалуйста, проверьте, соответствует ли напряжение в сети, если напряжение превышает 265 В, выключите машину и перезапустите ее, пока напряжение в сети не станет нормальным.
E-02	Напряжение слишком низкое	Пожалуйста, проверьте, соответствует ли напряжение в сети, если напряжение в сети ниже 160 В, выключите машину и перезапустите ее, пока напряжение в сети не станет нормальным.
E-03	Перегрузка по току	Отключите питание, проверьте разъем мотора, подождите 30 с, включите питание, если ошибка не исчезла, замените контроллер.
E-04	Неисправность педали	Проверьте разъем педали, выньте и подключите его, если ошибка сохраняется, замените педаль.
E-05	Неисправность энкодера мотора	Замкните питание, проверьте разъем мотора, выньте его и подключите, включите питание, если ошибка не исчезла, замените мотор.
E-06	Мотор не подключен	Отключите питание, проверьте разъем мотора или замените мотор.
E-07	Неисправность блокировки ротора	Проверьте разъем мотора и машинку, если все в порядке, замените контроллер и повторите попытку, если ошибка не исчезла, замените мотор.
E-11	Безопасное переключение	Проверьте машину и контроллер, если они не работают, контроллер получает неправильный сигнал, замените его.

### 37. ПОДКЛЮЧЕНИЕ EXT

Подключение педали		LED & Выключатель		
	1. GND		<b>Выключатель</b>	1. GND
	3. 5V+			2. Сигнал выключателя
	6. Педаль		<b>5V LED</b>	1. LED-
				2. LED+(5V)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед извлечением или подключением разъемов отключите питание и подождите 30 с.

**38. ЭКРАН**

**P** +  вход в режим мониторинга, отобразится [V-01],  или  изменение значения **S** нажать для просмотра.

№.	Функционал
V-01	Версия
V-02	Версия для внутреннего пользования
V-03	Положение мотора

№.	Функционал
V-04	Скорость
V-05	Крутящий момент
V-06	Значение AD педали

### 39. ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ

Некоторые параметры имеют разные значения по умолчанию для разных типов моторов.

№.	Функции	Диапазон	DFLT	Описание
P-01	Переход иглы в верхнее положение при включении питания	0-1	0	0: Отключить 1: Включить
P-02	Положение иглы после остановки	0-1	1	0: Вверх 1: Вниз
P-03	Скорость	200-4000	4000	Об/мин
P-04	Смещение верхнего положения иглы	0-359	240	
P-05	Смещение нижнего положения иглы	150-220	175	Смещение положения вниз относительно положения вверх
P-06	Кривая увеличения скорости	50-500	120	0-3000 об/мин, в 1 мс
P-07	Кривая уменьшения скорости	50-500	80	3000-0 об/мин, в 1 мс
P-08	Функция плавного пуска	0-1	1	0: Отключить 1: Включить
P-09	Счетчик стежков плавного пуска	1-9	2	
P-10	Скорость плавного пуска	200-1500	300	
P-11	Резерв			
P-12	Резерв			
P-13	Резерв			
P-14	Резерв			
P-15	Резерв			
P-16	Резерв			
P-17	Резерв			
P-18	Ключ безопасности	0-1	0	0: Отключить 1: Включить
P-19	Функция компенсации игл	0-1	1	0: Отключить 1: Включить
P-20	Сброс параметров	0-3	0	0: Не работает
P-21	Отображение скорости вращения	0-1	1	0: Отключить 1: Включить
P-22	Возможность использования логотипа	0-1	1	0: Отключить 1: Включить
P-23	Уровень подсветки логотипа	1-9	5	



**40. СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ**

<b>№.</b>	<b>Функции</b>	<b>Диапа- зон</b>	<b>DFLT</b>	<b>Описание</b>
N-01	Автоматическое тестирование	0-1	0	0: Отключить 1: Включить
N-02	Скорость работы в автоматическом режиме	200-4500	3500	
N-03	Ограничение скорости системы	200-5000	4500	Максимальное значение параметра P-03 меньше значения этого параметра
N-04	Тип педали	0-1	1	0: педаль T07;1: педаль T08

## 41. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



Поставщик гарантирует соответствие плоскошовной машины с прямым приводом модели Aurora W4-01 требованиям при соблюдении потребителем условий транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, изложенных в Руководстве по эксплуатации.

Поставщик не отвечает за недостатки в работе плоскошовной машины с прямым приводом модели Aurora W4-01, если они произошли по вине потребителя или в результате нарушения правил хранения, монтажа и эксплуатации

Гарантийный срок эксплуатации (включая хранение) - **12 месяцев со дня отгрузки.**

## 42. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЛОСКОШОВНАЯ МАШИНА С ПРЯМЫМ ПРИВОДОМ AURORA W4-01 соответствует требованиям технических регламентов и Директив ЕС:

	<p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
	<p>Продукция изготовлена в соответствии с Директивами</p> <p>2006/42/ЕС «Машины и механизмы»,</p> <p>2014/35/EU «Низковольтное оборудование»,</p> <p>2014/30/EU «Электромагнитная совместимость»</p>

**Наименование и почтовый адрес изготовителя:** Тажоу Жинлинг Машинери Лтд, №62, Жексия Вилладж, Санджиа стр., Жаожианг, Тайжоу, Жейжанг, Китай.

**Поставщик / компания, уполномоченная принимать претензии на территории Российской Федерации:**  
 ООО «Промшвейтех», 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, д. 23, корпус 1, литер А, пом. 2Н, офис 102А.  
 Тел.: 8 (812) 655-67-35

Сделано в Китае.

**AURORA**

[aurora.ru](http://aurora.ru)